



TCA

—NEWS—

Vol. 67 8月号

発行
富山市民国際交流協会
広報委員会

〒930-0002 富山市新富町一丁目2-3
C i Cビル3F 富山市国際交流センター内
TEL (076) 444-0642 FAX (076) 444-0643
発行責任者 広報委員会

富山市民国際交流協会総会 記念講演

災害時に多言語で情報を届けるための極意 —国内外の災害現場の経験から—

5月20日(木)午後5時15分～
CiC3F 学習室1～3

阪神・淡路大震災(1995.1)、新潟県中越地震(2004.10)、新潟県中越沖地震(2007.7)発生時、ラジオを使って被災外国人の方たちに災害時多言語による情報提供活動をした。やさしい日本語でも提供。

情報提供時には情報の選別そしてメンテナンスが大切である。紙媒体には限界があり(量・時間・場所)ラジオを活用。ラジオによる情報提供は、災害情報だけでなく癒しにもなった。

地震は時代や発生した場所(都市部、山間部等)によって、対応が変わってくる。新潟県中越地震では阪神・淡路大震災路にはあまり一般的ではなかった携帯の普及により、大切なコミュニケーション手段となった。中越沖地震では、新潟中越地震の経験を生かし迅速に対応ができた。

それぞれの地震の経験からさまざまな、対処やケアが提案されている。しかし、普段からの心がけがないとうまく働かない。

災害時に情報を伝えるには、混乱を招かぬように、迅速、正確、簡潔にわかりやすく伝えることが大切。また文化背景や、常識の違いを理解すること、そして日常からの人間関係が大切である。



ひびのじゅんいち
講師 日比野純一氏

(財)自治体国際化協会多文化共生推進のためのアドバイザー
特定非営利活動法人たかとりコミュニティセンター専務理事
株式会社エフエムわいわい代表取締役

国内研修 —姉妹友好都市との環境交流について—

7月4日(日)～5日(月)

伊勢神宮参拝、四日市市文化国際課、四日市国際交流センター視察

四日市は米国ロングビーチ市、中国天津市と姉妹友好都市提携。実のある姉妹都市交流を目指し、天津市と環境をテーマに交流を推進。公害抑制の分野で最新の技術があり、その技術を生かした事業を展開。特に市内には(財)国際環境技術移転研究センターがあり、このセンターを中心に環境交流を推進。海外から研修生を受け入れ、海外でもセミナーを行っておられるそうです。平成20年度は8月12日から9日間、ロングビーチ市、天津市、四日市市の中学生を対象に、また平成21年度は8月3日から9日間、ロングビーチ市、四日市市の中学生対象に中学生環境サミットを開催されています。

また、この四日市市は人口に占める外国人登録者数は約3%、特に笹川地区は20%であり、3000人の日系ブラジルの方々が生きて、多文化共生が大きな課題。四日市国際交流センターでは日本語支援を中心に活動を展開しておられます。お話いただいたあと、日本語クラスの授業やセンター内を見学させていただきました。地域によって、様々な事情により状況が違い、その状況に合わせての対応が必要なることを実感しました。

国内研修に参加して



第18回国内研修に参加させていただいた90歳の老人です。幹事さんたちが綿密な計画を立てて、出発から無事帰着まで、こまかく心配りされていたことに感謝しています。

お伊勢参りは久しぶり。大きな鳥居をくぐり、五十鈴川の流れて手をすすいだ時、身も心も洗われる感じになりました。そして、「伊勢参りのことを、外国の人たちにどう説明すれば伝わるだろうか」などと考えたりしました。先進的な協会を訪問して研修を深める機会を用意していただけるのは、ありがたいことです。しかし、たまには富山の近くの会場で会員同士の発表や討論に時間をかけるような企画があってもよいかなと思いました。

泉 興長

タキ・コフィ・アルフォンソさん(コートジボワール出身)の 富山の感想です

Venant tout juste d'arriver a Toyama, il serait vraiment difficile de donner une impression exacte sur la ville. Néanmoins, la proximité de la nature et de la mer, la douceur du vent, l'eau, la nourriture ajoutée à l'hospitalité légendaire de la population représentent le côté charmant de cette ville. Les chutes d'eau de Tateyama, le barrage de Kurobe...sont autant de places où la nature et l'homme vivent en parfait symbiose.

訳文は4頁にあります



平成22年度 富山市民国際交流協会総会 5月20日(木)午後4時半～ CiC3F 学習室1～3

- ・平成22年度富山市民国際交流協会総会は、会員70余名が出席し、開催されました。
- ・総会次第により議事が進められ、平成22年度事業報告・決算報告、平成21年度事業計画・収支予算ほか各議案について承認・議決されました。
- ・総会に引き続き、日比野純一氏の記念講演があり、その後の交流レセプションでは、会員相互の親睦を深めました。

◆議案第1号 平成21年度事業報告について

Ⅰ 理事会・総会・正副委員長会議等の開催

Ⅱ 多文化共生事業

1. 富山まつり「おわら踊り」参加
2. 国際交流フェスティバル2009
3. 新春国際交流のつどい2010
4. 富山市総合防災訓練参加
5. 多文化共生のための通訳ボランティア入門講座
6. 多文化共生語学ボランティア登録者制度
7. ホームページによる情報提供
8. 相談業務
9. 月季（ばら）の会
10. エンコントロ（みなみアメリカの会）
11. いま、多文化共生の時代—私たちの活動説明会—
12. ボランティアによる日本語学習支援事業
13. 外国籍児童・生徒への学習支援
14. 日本語ボランティア登録者研修
15. 夏期日本語集中講座（6日間）
16. ようこそ富山へ交流会
17. 高校生のための実践英語通訳・ガイド入門講座
18. 国際交流関係会議等への参加

Ⅲ 総務企画委員会

1. 第17回 国内研修 JICA北陸、(財)石川県国際交流協会、(財)金沢国際交流財団、小松市国際交流協会
2. 国際交流TCAカレッジ
3. 関係国際交流団体の総会等への参加

Ⅳ 姉妹友好都市委員会

1. 海外研修 マレーシア
2. 特別講演会「マレーシアとマラヤ大学について」

Ⅴ 文化交流委員会

1. 日本伝統文化の紹介
 - (1) おわら踊り講習会・着付け教室
 - (2) 茶道体験
 - (3) 歌声喫茶
 - (4) 華道体験
 - (5) 書道・書初め
2. 交流会
 - (1) 民俗民芸村で遊ぼう！
 - (2) スポーツ交流会「ボーリング大会」
 - (3) もっと知ろう世界の暮らし
 - (1) オーストラリア
 - (2) セネガル
 - (3) サモア独立国

Ⅵ ボランティア委員会

1. 交流会
 - (1) お花見交流会
 - (2) 料理教室(香港料理)
 - (3) ゆかた着付け教室(文化交流と合同)
 - (4) お菓子作り交流会
 - (5) 料理教室(からだにやさしいバランス食)
 - (6) 年忘れパーティ
 - (7) 料理交流会(ひな祭りのごちそう)
2. ホームステイ・ホームビジット家庭紹介

Ⅶ 広報委員会

1. TCA-NEWS編集・発行(年3回) 発行部数 1000部／1回
2. パンフレットの改訂版発行

Ⅷ 国際教養委員会

1. 一般研修講座(13講座)
2. ディスカバー富山

Ⅸ 語学講座事業

1. 中国語初級
2. 韓国語入門
3. 韓国語初級
4. ポルトガル語入門

Ⅹ その他

1. 会議室1の開放
2. 図書・DVD貸出業務
3. とやま国際草の根交流賞表彰
4. 「社会に学ぶ『14歳の挑戦』」受入れ
5. ハイチ大地震被災者救援金募金・リサイクルバザー
6. チリ大地震被災者救援金募金・リサイクルバザー

◆議案第2号 平成21年度収支決算報告及び監査報告について

収 入

単位：円

科目	21年度予算額	収入済額	増△減	説 明
	A	B	B-A	
1. 会費収入	1,965,000	2,153,213	188,213	
①個人会員	1,170,000	1,374,000	204,000	3,000円×458人
②家族会員	175,000	175,000	0	5,000円×35組
③法人・団体	620,000	604,213	△15,787	43法人・団体
2. 事業収入	1,863,000	1,646,200	△216,800	
①総会懇親会参加費	270,000	234,000	△36,000	4,500円×52人
②新春国際交流の集い参加費	110,000	111,000	1,000	1,000円×67人(日本人) 500円×88人(外国人)
③新来富外国人交流会開催費	30,000	14,700	△15,300	300円×49人
④ディスカバー富山参加費	35,000	0	△35,000	
⑤中国語講座受講料	210,000	175,000	△35,000	7,000円×25人
⑥韓国語講座受講料(入門)	210,000	224,000	14,000	7,000円×32人
韓国語講座受講料(初級)	210,000	168,000	△42,000	7,000円×24人
⑦ポルトガル語講座受講料	105,000	98,000	△7,000	7,000円×14人
⑧日本語学習支援事業				
ボランティア交通費負担金	480,000	488,700	8,700	300円×1,629人
⑨日本語夏季集中講座				
教材費負担金	40,000	52,300	12,300	
⑩高校生のための実践英語				
通訳・ガイド入門	3,000	4,500	△1,500	500円×9人
⑪翻訳手数料	160,000	76,000	△84,000	
3. 補助金収入	10,415,000	10,415,000	0	
①事業補助金	2,500,000	2,500,000	0	富山市補助金
②外国人相談業務補助金	7,915,000	7,915,000	0	富山市補助金(職員4人分)
4. 寄付金	10,000	0	△10,000	
寄付金	10,000	0	△10,000	
5. 雑収入	150,000	192,116	42,116	とやま観光ガイドマニュアル、預金利息
雑収入	150,000	192,116	42,116	
6. 繰越金	3,000	3,239	239	
繰越金	3,000	3,239	239	
収入合計	14,406,000	14,409,768	3,768	

支 出

単位：円

科 目	予算額	支出済額	増△減	説 明
	A	B	B-A	
1. 管理費	9,419,000	9,637,453	218,453	
①会議費	462,000	472,358	10,358	
②人件費	7,915,000	7,915,923	923	
③管理諸費	1,042,000	1,249,172	207,172	
2. 事業費	4,957,000	4,770,325	△186,675	
①多文化共生事業費	2,293,000	2,198,247	△94,753	
②総務企画事業費	160,000	128,353	△31,647	
③姉妹友好都市事業費	380,000	218,698	△161,302	
④文化交流事業費	155,000	150,688	△4,312	
⑤ボランティア事業費	90,000	84,183	△5,817	
⑥広報事業費	783,000	909,385	126,385	
⑦国際教養事業費	376,000	360,771	△15,229	
⑧語学講座事業費	720,000	720,000	0	
3. 予備費	30,000	0	△30,000	
予備費	30,000	0	△30,000	
支出合計	14,406,000	14,407,778	1,778	

監 査 報 告 書

平成21年度富山市民国際交流協会の決算について監査したところ、正確に処理されており、決算諸表、会計帳簿等も適正であると認めました。

平成22年4月7日

監 事 奥 井 輝 男

監 事 森 田 悦 子



◆議案第3号 平成22年度事業計画(案)について I 理事会・総会・正副委員長会議等の開催

II 多文化共生事業

- 国際交流フェスティバル2010
開催日:平成22年11月13日(土)～14日(日)
会場 :CiCビル内
- 新春国際交流のつどい2011
開催日:平成23年1月16日(日)14:00～
会場 :CiCビル5F 多目的ホール
- 国際交流関係会議等への参加
北陸都市国際交流連絡会 他
- 富山まつり「おわら踊り」参加
- 多文化共生語学ボランティア入門講座
- 富山市総合防災訓練参加
- 多文化共生語学ボランティア登録者制度
- ホームページ情報提供
- 外国人の相談業務
- 翻訳、通訳
- 交流事業への支援
- 月季(ばら)の会
- エンコントロ(みなみアメリカの会)
- ボランティアによる日本語学習支援事業
(1)日本語ボランティアによる外国人の日本語指導
(2)日本語ボランティア登録者研修
(3)夏期日本語集中講座
- 外国籍児童・生徒への学習日本語支援
- ようこそ富山へ交流会
- 高校生のための実践英語通訳・ガイド入門講座
- 会員募集・活動説明会
- 富山市防災マップ・防災マニュアル外国語版作成

III 総務企画委員会

- 国内研修・三重県四日市市役所(文化国際課)、四日市国際交流センター
- 国際交流TCAカレッジの開催
- 関係国際交流団体の総会等への参加

IV 姉妹友好都市委員会

- 海外研修
- 姉妹友好都市等の訪問団員との交流会
- 姉妹友好都市からの富山在住者との座談会

V 文化交流委員会

- 日本伝統文化等の紹介
- もっと知ろう世界のくらし
- 交流会

VI ボランティア委員会

- ボランティア養成講座
- 外国人交流会
- 外国人のための日常支援
- ホームステイ・ホームビジット
- 海外ボランティア活動への支援事業

VII 広報委員会

- 当協会会報TCA-NEWSの発行
発行回数 年3回(4・8・12月号)発行
発行部数 1000部 /1回
- ホームページ情報提供

VIII 国際教養委員会

- 一般研修講座(13講座)
- ディスカバー富山
- 外国人訪問団、行事等における通訳・ガイド協力

IX 語学講座事業

- 中国語初級
- 韓国語入門
- 韓国語初級
- ポルトガル語入門会話

X その他

- 図書貸出業務
- 会議室1の開放
- チリ大地震被災者救援金募金・リサイクルバザー

◆議案第4号 平成22年度収支予算(案)について

収 入

単位:千円

科目	22年度予算額	21年度予算額	増△減	説 明
	A	B	A-B	
1. 会費収入	2,005	1,965	40	
①個人会員	1,230	1,170	60	3,000円×410人
②家族会員	175	175	0	5,000円×35組
③法人・団体	600	620	△20	10,000円×60口 45団体・企業
2. 事業収入	1,603	1,863	△260	
①総会懇親会参加費	270	270	0	4,500円×60人
②新春国際交流の集い参加費	80	110	△30	1,000円×60人(日本人) 500円×40人(外国人)
③ようこそ富山へ交流会開催費 (Newcomers Welcome Gathering)	0	30	△30	
④ディスカバー富山参加費	0	35	△35	
⑤中国語講座受講料	175	210	△35	7,000円×25人
⑥韓国語講座受講料(入門)	175	210	△35	7,000円×25人
韓国語講座受講料(初級)	175	210	△35	7,000円×25人
⑦ポルトガル語講座受講料	105	105	0	7,000円×15人
⑧日本語学習支援事業 ボランティア交通費負担金	480	480	0	300円×1600人
⑨日本語夏季集中講座 教材費負担金	40	40	0	
⑩高校生のための実践 英語通訳・ガイド入門	3	3	0	500円×6人
⑪翻訳手数料	85	160	△75	
⑫富山まつり参加者負担金	15	0	15	300円×50人
3. 補助金収入	11,921	10,415	1,506	
①事業補助金	2,500	2,500	0	富山市補助金
②外国人相談業務補助金	7,821	7,915	△94	富山市補助金(職員4人分)
③外国人住民のための防災支援事業	1,600	0	1,600	富山市防災マップ・防災マニュアル外国語版
4. 寄付金	10	10	0	
寄付金	10	10	0	
5. 雑収入	150	150	0	とやま観光ガイドマニュアル、預金利息
雑収入	150	150	0	
6. 繰越金	1	3	△2	
繰越金	1	3	△2	
収入合計	15,690	14,406	1,284	

支 出

単位:千円

科目	22年度予算額	21年度予算額	増△減	説 明
	A	B	A-B	
1. 管理費	9,323	9,419	△96	
①会議費	462	462	0	◎総会費 ¥450,000 ・総会資料 120,000 ・講師謝礼等 50,000 ・懇親会費 280,000 ◎理事会諸費 ¥12,000
②人件費	7,821	7,915	△94	◎外国人相談員(常勤2人、非常勤2人) ・給料・社会保険料等 7,821,000円
③管理諸費	1,040	1,042	△2	消耗品費(事務用品・コピー代等) ¥100,000 印刷製本費 ¥86,000 食糧費 ¥20,000 郵便料等 ¥80,000 旅費 ¥100,000 新聞・図書購入費 ¥62,000 負担金・会費 ¥30,000 インターネット維持管理費・電話料 ¥100,000 費用弁償 ¥464,000

科 目	22年度予算額	21年度予算額	増△減	説 明
A	B	A-B		
2. 事業費	6,337	4,957	1,380	
①多文化共生事業費	3,876	2,293	1,583	◎国際交流フェスティバル開催負担金 ¥1,000,000 ◎新春国際交流の集い開催費 ¥120,000 ◎富山まつり参加諸費 ¥87,000 ◎多文化共生語学ボランティア養成講座 ¥150,000 ◎多文化共生ボランティア登録者研修及び 富山市防災訓練参加費 ¥50,000 ◎月季の会（バラの会）資料印刷・教材費 ¥25,000 ◎エンコントロ（南米の会）資料印刷・教材費 ¥25,000 ◎日本語学習支援事業 ¥763,000 ・日本語教室 ¥540,000 ・日本語ボランティア養成講座 ¥53,000 ・日本語ボランティア登録者研修 ¥30,000 ・夏季集中講座 ¥50,000 ・外国人児童・生徒支援事業ボランティア ¥90,000 ◎高校生のための実践英語通訳・ガイド入門 ¥16,000 ◎ようこそ富山へ交流会開催費 （Newcomers Welcome Gathering） ¥30,000 ◎私たちの活動説明会開催費 ¥10,000 ◎富山市防災マップ・防災マニュアル外国語版 ¥1,600,000
②総務企画事業費	160	160	0	◎国内研修費 ¥120,000 ◎国際交流TCAカレッジ開催費（講師謝礼等） ¥40,000
③姉妹友好都市交流事業費	380	380	0	◎海外友好訪問事業費 ¥300,000 ◎姉妹友好都市訪問団歓迎会費 ¥80,000
④文化交流事業費	155	155	0	◎日本伝統文化紹介 ¥75,000 ◎交流会（日帰り・スポーツ等） ¥60,000 ◎もっと知ろう世界の暮らし （在住外国人による日本語での講演） ¥20,000
⑤ボランティア事業費	90	90	0	◎ボランティア講演会 ¥20,000 ◎外国人交流会開催諸費 ¥63,000 ◎ボランティア支援事業諸費 ¥7,000
⑥広報事業費	615	783	△168	◎広報誌（TCA-NEWS）発行費 ・印刷費 100,000円×3回＝ ¥300,000 ・発行諸費（郵送料） ¥186,000 ◎ホームページ（5ヶ国語）維持・更新費 ¥129,000
⑦国際教養事業費	341	376	△35	◎講師謝礼等 ・ロシア語講座 3,000円×10回＝ ¥30,000 ・中国語講座 3,000円×10回×3人＝ ¥90,000 3,000円×1回×4人＝ ¥12,000 ・英語講座 1,000円×12回×2人＝ ¥24,000 ・ESD 3,000円×10回＝ ¥30,000 ・日本文化英語交流クラス 3,000円×10回＝ ¥30,000 ・韓国語会話クラス 3,000円×10回＝ ¥30,000 ・多言語文化交流クラス 3,000円×8回＝ ¥24,000 ・日本語ボランティア養成講座 ¥36,000
⑧語学講座事業費	720	720	0	◎講師謝礼等 ・中国語講座 6,000円×30回 ¥180,000 ・韓国語講座 6,000円×30回（入門） ¥180,000 6,000円×30回（初級） ¥180,000 ・ポルトガル語講座 6,000円×30回 ¥180,000
3. 予備費	30	30	0	
予備費	30	30	0	
支出合計	15,690	14,406	1,284	

◆議案第5号 任期満了に伴う役員の選任について

富山市民国際交流協会役員名簿

役職名	氏 名	所 属 団 体 等
会 長	犬島伸一郎	富山商工会議所会頭
副会長	小川 弘	富山国際大学監事
〃	梅田ひろ美	富山商工会議所女性会会長
理 事	新田 八朗	日本海ガス(株)取締役社長
〃	近谷 雅人	北陸電力(株)執行役員・富山支店長
〃	濱木 育夫	富山大学理事・副学長
〃	若林 恒夫	富山市中学校校長会会長
〃	尾山謙二郎	富山商工会議所青年部会長
〃	白山 肇	富山県青年海外協力隊を育てる会会長
〃	水島 紅児	富山市美術作家連合会事務局長
〃	林 和子	富山市女性団体等連絡協議会書記
〃	岡田 昌代	ウイメンズ ウイング トヤマ会長
〃	小川しげみ	ガールスカウト富山県支部理事
〃	新村 輝子	富山市民国際交流協会総務企画委員長
〃	竹丸 忠	〃 姉妹友好都市委員長
〃	小西 容子	〃 文化交流委員長
〃	亀谷奈緒美	〃 ボランティア委員長
〃	青海 正和	〃 広報委員長
〃	島 賢司	〃 国際教養委員長
監 事	森田 悦子	国際ソロプチミスト富山
〃	奥井 輝男	富山防犯協会事務局長

久保田照雄 名誉顧問逝去

当協会設立当初より永く会長を務められ、その後
 名誉顧問として多大なご尽力をいただいた久保田照
 雄氏が去る5月10日、ご逝去されました。
 ここに謹んでご冥福をお祈りいたします。

タキ・コフィ・アルフォンソさんの 富山の感想の訳文です

私は富山県に来たばかりなので、富山県の感想は
 なかなか難しいかも知れない。
 これまで日本の色々なところに住んでいましたが、
 自然の豊かさ、空気や水の美味しさ、そして人々の
 やさしさが富山県の最大の魅力だと思います。
 とにかく、静かで安心して暮らせる街は富山県以
 外にはないと思います。
 こうした魅力を持った富山は多くの人知らない
 ので残念だと思います。しかし、テレビ好きの私は
 他の県と比べて、富山県では特別に契約をしないと
 4つのチャンネルしか見れないのが残念です。

参加者募集!

ようこそ富山へ交流会 ティーパーティー

富山に新しく来られた方々と
 お茶を飲みながら交流しませんか。

日時 8月28日(土) 15:30~17:00

会費 300円

場所 当センター

定員 50名(先着順)

委員会報告

多国言語文化交流クラス「スペイン&スペイン語」(国際教養委員会)

6月5日(土)

講師 Mr. Lluís Martí Magro

スペインは大きく4つに分かれて、言語・文化・食べ物の違いがある。中央部にあたるマドリードを中心とした地域では、カスティリヤ語、北の民族と言われるバスク地方ではバスク語、北西部のガリシア地方は、ガリシア語、ルイスさんの出身地・東部・バルセロナを中心とするカタロニア地方はカタロニア語が使用されている。学校ではその地方の言葉とスペイン語(カスティリヤ語)が教えられていて学校は8時から午後5時まで、職場(勤務時間)は8時から午後7時までで昼は2時間の休憩で家に帰って昼食を取る。共働きが多く放課後(午後5時~7時)は青少年の家のような場所でスポーツや読書をして過ごす。食べ物はまずオリーブオイル・魚・肉・野菜・フルーツ・ワインなどが豊富である。tomatinaのフェスティバル、フラメンコやチョリスなどのダンス、観光など楽しいスペインを知る機会に質問も多く有り、興味深く過ごした時間でした。



多国言語文化交流クラス「コートジボワール&クランゴ語」(国際教養委員会)

7月3日(土)

講師 タキ・コフィ・アルフォンソ氏

コートジボワールとはフランス語で『象牙海岸』と言う意味だ。1960年フランスより独立、日本の0.9倍の面積に人口は2100万人、60以上の民族からなり、公用語はフランス語だが、それぞれの部族の言語で話されている、宗教はイスラム教30%、キリスト教25%、アニミスト(伝統的な宗教)45%、異なった宗教同士でも結婚して家庭の中では自分の宗教を守りながら相手の宗教も尊重して生活している。名前は生まれた曜日で決まり、タキ・コフィ・アルフォンソさんは金曜日の生まれでコフィは金曜日を指し、弟が金曜日生まれだと(コフィ・クマ)父親も金曜日だと父親が(コフィ・カラ)となるそうです。参加者はコートジボワールを良く知っている人が多く興味深い質問をしていた。

料理交流会&健康チェック(ボランティア委員会)

7月9日(金)

献立は郷土料理の白エビのかき揚げ丼・変わり昆布めめ・卵べっこう・季節の果物 今回初めて〈健康チェック〉体重・体脂肪・血圧・尿検査で外国の方は初めての体験でおもしろながらも興味深かった。検査結果を聞いて保健師さんから高血圧や糖尿病などについて話を聞いた。料理は短時間でできるメニューでスタッフは見本を示す程度で外国の方に作ってもらうようにした。



ゆかた着付け教室(ボランティア委員会)

7月11日(日)

予定より多くの方が来られて3回に分けて指導した。2回目3回目の人は見ていて要領が分かったのかスムーズに着付けが進んで良かった。今回初めて浴衣の下に着る下着を用意して着てもらった。男性はサイズが小さくて少しいつか・でも面白かったなどと話し、サイズの合うのが有れば買って着てみたいとも言っていた。

英語スピーチと討論のクラス(国際教養委員会)

7月13日(火) "The Value of Life"

講師 Mr. Joshua Bautista

人間は80歳まで生きるとすれば29,200日ある。世界には平均寿命が42歳の所もある。日ごろは気にしていないLIFEを改めて考えてみると。それは

- ①GIFT 命は贈り物である。人生は生まれたからには意味がある。我々が生きているのは、奇跡の出来事である。
- ②FIGHT 一生困難な事との闘いである。決して諦めないこと。日本に35,000人/年の自殺者がいるが、精神的に必要な"あるもの"が根底に欠けているのではないか。
- ③JOURNEY 自分を意識して、目的をもってゴールに近づくことが大切である。

日頃は安易に人生を過ごしているが、Joshuaさんのスピーチは自分を見つめる良い機会となった。



多文化共生語学ボランティア入門講座

5/29に今年度の講座が始まりました。(全6回) 講座の流れは、はじめにその日の講座の趣旨を確認したあと、英語・中国語・韓国語・ポルトガル語のグループに別れて練習を行い、後半で米国・中国・韓国・ブラジルのその回のトピックにおける文化・習慣の違いを共有します。1回目(5/29)と2回目(6/26)は子ども手当て等の市役所での手続き、3回目(7/31)は病院の受付ロビーや交通事故現場で必要とされる表現について学びました。次回4回目(10/23)地元の観光、5回目(11/27)町内会の行事等、6回目(12/25)イベントにおける語学支援と懇親会です。参加しませんか。一回のみの参加もOKです。



お知らせひろば

これからの行事予定

お申し込み・お問合せは当協会まで

TEL 076(444)0642 FAX 076(444)0643

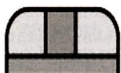
行事	日時		ところ	担当委員会	会費	対象
夏季集中日本語講座 入門・初級・中級	8月2日(月)～7日(土)	10:30～12:00	当センター	---	2300円	外国人
高校生のための 実践英語通訳・ガイド入門	8月4日(水)～7日(土)	10:30～12:30	当センター	国際教養	500円	高校生
多言語文化交流クラス メキシコ&スペイン語 講師 Ms. ISAAK TRELLES Fallon	8月7日(土)	13:30～15:00	当センター	国際教養	200円	会員
富山まつり「おわら踊り」	8月7日(土)	16:00～19:00	城址大通り	合同	300円	会員・外国人
日本語ボランティア登録者研修 「こどもの日本語教育と宿題を考える」	8月28日(土)	10:30～12:30	当センター	合同	会員無料 非会員200円	会員・一般
防災訓練研修会	8月28日(土)	13:30～15:00	当センター	合同	無料	会員・一般
ようこそ富山へ交流会	8月28日(土)	15:30～17:00	当センター	国際教養	300円	会員・外国人
もっと知ろう世界の暮らし「スリランカ」 講師 ニルカ・アベウルダナ氏 チャトゥリカ・アベウルダナ氏	8月29日(日)	13:30～15:00	当センター	文化交流	無料	会員
多言語文化交流クラス アルバニア&アルバニア語 講師 Mr. MARSEL MANO	9月4日(土)	13:30～15:00	当センター	国際教養	200円	会員
月季の会(料理)	9月4日(土)	10:00～14:00	愛宕公民館	合同	500円	中国出身者
富山市総合防災訓練参加	9月25(土)	9:00～11:00	水橋地区	合同	無料	---
ディスカバー富山	9月26日(日)	9:40～16:30	富山市内各地	国際教養	昼食代等実費	会員・外国人
料理教室(日本料理)(3)	10月6日(水)	10:00～13:00	富山市中央保健 福祉センター	ボランティア	300円	外国人
多文化共生語学ボランティア入門講座④	10月30日(土)	13:30～15:30	当センター	---	会員無料 非会員500円	会員・一般
国際交流フェスティバル2010	11月13日(土)～14日(日)	---	CiC	合同	---	---
多文化共生語学ボランティア入門講座⑤	11月27日(土)	13:30～15:30	当センター	---	会員無料 非会員500円	会員・一般
料理教室(お正月料理)(4)	12月16日(木)	10:00～13:00	富山市中央保健 福祉センター	ボランティア	300円	外国人
多文化共生語学ボランティア入門講座⑥	12月25日(土)	13:30～15:30	当センター	---	会員無料 非会員500円	会員・一般
新春国際交流のつどい2011	1月16日(日)	14:00～16:00	CiC 多目的ホール	合同	未定	会員・外国人
月季の会(料理)	1月22日(土)	10:00～14:00	愛宕公民館	合同	500円	中国出身者
富山大学留学生ホームビジット	2月	10:00～17:00	---	ボランティア	---	---
料理教室(ひなまつり料理)(5)	2月17日(木)	10:00～13:00	富山市中央保健 福祉センター	ボランティア	300円	外国人
国際交流TCAカレッジ	未定	未定	未定	総務企画	未定	会員
私たちの活動説明会	3月13日(日)	14:00～15:30	当センター	合同	無料	---
ボランティア講演会	3月	未定	当センター	ボランティア	未定	会員
中国語集中講座	3月	未定	当センター	国際教養	未定	会員・非会員

8月から12月までの休館日・・・8月なし、9/14、10/19、11/16 *8月と12月は休館日なしです。9月は第2火曜日が休館日です
行事につきましては、ホームページ <http://www.tca-toyama.jp> でご確認いただくか、協会までお問い合わせください。

富山市総合防災訓練語学ボランティアとして 参加してみませんか?

富山市では毎年秋に総合防災訓練を開催。富山市民国際交流協会では、毎年語学ボランティアの方々、在住外国人の方々に参加していただき、避難所外国人対応等の訓練をしています。参加しませんか?

日 時: 9月25日(土)午前8～11時
場 所: 水橋地区
出 発: 富山エクセルホテル東急前(CiCビル西側)7時半(予定)
内 容: 避難所外国人対応訓練、地震体験、煙中体験等
対象言語: 英語、中国語、韓国語、ポルトガル語
※詳細は事務局まで
(研修会)
日 時: 8月28日(土)13:30～15:00
場 所: CiC3F富山市国際交流センター会議室



あなたも参画しませんか! 国際交流フェスティバル2010

11月13日(土)～14日(日)に参加していただける
ボランティアスタッフ募集!

編集後記

7月中旬に梅雨明けしてから、暑い日々が続いています。皆さんは夏ばてなどしていませんか?
暑いといってエアコンの効いた室内に居て冷たい飲み物を飲んで、テレビで高校野球観戦。これって体に良いのでしょうか?
夏は暑いもの!蚊取り線香を横において汗をかきかき、縁側でスイカを食べて種とばし。ちょっと理想的な夏休みの過ごし方かも。

広報委員会